



联合国



第四次妇女问题
世界会议

1995年9月4日至15日
中国北京

Distr.
LIMITED

A/CONF.177/L.6/Add.15/Corr.1
14 September 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

议程项目9

行动纲要

主要委员会的报告

更正

主要委员会核可对行动纲要草案第四章K节案文的下列更正：

第246段 删除方括号，将案文订正如下：

贫穷与环境退化是密切相关的。尽管贫穷造成某些环境压力，但是全球环境继续恶化的主要原因是不可持续的消费和生产模式，尤其是在工业化国家，这是令人严重关切的一个问题，从而致使贫穷和不平衡更加恶化，全球增温造成海平面上升，对生活在岛屿国家和海岸地区的人们是一个严重而且直接的威胁。使用造成臭氧层枯竭的物质，诸如含有氯氟烃、聚四氟乙烯和溴代甲烷（生产塑料和泡沫塑料的原料）严重影响大气层，从而使过量的有害紫外线达到地球表面，对人体健康产生严重影响，诸如更多的皮肤癌发病率、对眼睛的损害和免疫系统削弱。它还对环境造成严重影响，包括对作物和海洋生物的损害。

第247段 删除方括号，将案文订正如下：

可持续发展必定要求消除贫穷，在这项根本任务中所有国家和人民应当合作，以便缩小生活水平的差距，更好地满足世界大多数人民的需要。 魁

95-25567

风、台风和其他自然灾害,加上对资源的破坏,暴力、流离失所,以及与战争、武装冲突和其他冲突有关的影响,使用和测试核武器,和外国占领,也会造成环境退化。自然资源恶化使各种社群特别是妇女无法从事创收活动,同时使无酬工作更为增多。在城市和农村地区,环境退化对所有人口特别是女孩和各种年龄的妇女的健康、幸福和生活质量都产生不利的影响。应特别注意和认识到生活在农村地区和在农业部门工作的妇女的作用与特殊境况,让这些妇女获得培训、土地、自然及生产性资源、信贷、利用发展方案与合作社结构,可帮助她们更多地参与可持续发展。家中和工作场所的环境危险可对妇女的健康有偏高比例的影响,因为妇女对于各种化学品毒性有不同的敏感程度。这些危险对有高度集中的污染性工业设施的城市地区和低收入地区的妇女健康威胁特别大。

第252段 删除方括号中的案文,将该段订正如下:

针对妇女对自然资源的养护和管理和对环境的保护所作的贡献没有得到适当的承认和支持这个事实,各国政府和其他行动者应当推动一种积极而醒目的政策,将性别观点纳入所有政策和方案的主流,包括在作出各种决定之前,酌情分析对妇女和男子各有什么影响。

第253(c)段 删除方括号,将案文订正如下:

鼓励有效保护和利用土著和地方社区妇女的知识、创新和实践经验,包括有关传统医药、生物多样性和土著技术的实践经验,并努力以生态上可持续的方式确保这一切得到尊重、维持、促进和保存、并在这类知识拥有者同意和参与的情况下促进这类知识更广泛地应用,但须视国家立法而定并且要与《生物多样化公约》相一致。此外,要象国内法和国际法所保护的那样,保障这些妇女现有的知识产权。在必要情况下为有效保护和利用这类知识、创新和实践经验积极努力寻求更多的方式和途径,但须视国家立法而定并且要与《生物多样化公约》和有关国际法相一致,鼓励公正、

公平分享从这类知识创新和实践经验的利用中所得到的利益。

第258(c)段 删除方括号，将案文订正如下：

确保充分遵守有关国际义务，包括相关的《巴塞尔公约》及其他有关有害废物（包括有毒废物）越界运输的公约和原子能机构有关放射性废物运输的实施准则，制定和执行同安全储存和运输有关的无害环境管理规章，考虑采取行动禁止不安全和没有保障的运输，确保根据有关国际和区域义务有害废物和放射性废物得到严格控制和管理，并且制止向个别或通过国际协议禁止这些废物进口的国家出口这些废物。
